

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu
Odsjek za germanistiku
Katedra za nederlandistiku

Nederlandistika

Prijedlog preddiplomskog studija nederlandistike

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu
Odsjek za germanistiku
Katedra za nederlandistiku

Nederlandistika

Prijedlog studija nederlandistike

1. UVOD

1.1. Opravdanost i potreba za studijem nederlandistike na Sveučilištu u Zagrebu

Nizozemski je službeni jezik više od 16 milijuna Nizozemaca i 6 milijuna Flamanaca. Flamanska i nizozemska kultura već od četrnaestog stoljeća pa sve do danas zauzimaju važnu ulogu u Europi. Dovoljno je samo ukazati na odlučujući utjecaj koji je Nizozemska sedamnaestog stoljeća imala na politiku, tehniku, umjetnost i znanost toga vremena.

Moderna Nizozemska zemlja je visokorazvijene ekonomije snažno usmjerene prema inozemstvu. Ona isto tako prednjači i u provođenju, te financiranju humanitarnih i ekonomskih projekata u zemlji i inozemstvu. Nizozemska je suosnivač i istaknuti član Europske Unije.

Razvoj međusobnih bilateralnih odnosa od izuzetne je važnosti kako za Hrvatsku, tako i za Nizozemsku. Mladi Hrvati s akademskim stupnjem naobrazbe u Nizozemskoj mogu odigrati bitnu ulogu u izgradnji bilateralnih odnosa, koji će se dalje proširiti na sve segmente društva. Velika je i potreba za diplomantima nizozemskog jezika koji će svoju ulogu pronaći u menadžmentu poduzetničkog svijeta, kao i znanstveno obrazovanih prevoditelja na području književnosti, stručnih znanstvenih radova, radija i televizije. Pored ovoga potrebno je naglasiti i sve veću potrebu za višejezičnim simultanim prevoditeljima unutar tijela Europske Unije.

1.2. Usporedivost s drugim sveučilištima

Pozicija nizozemskog na Sveučilištu u Zagrebu usporediva je s onom u Ljubljani. Nizozemski je u Ljubljani trogodišnji studij s jedinim predmetom: jezičnim vježbama. Na Sveučilištu u Beču i u Beogradu nizozemski se izvodi unutar zasebne katedre. Nastava se održava iz više jezičnih i kulturalnih predmeta.

2. OPĆI DIO

PREDDIPLOMSKI STUDIJ NEDERLANDISTIKE

2.1. Naziv studija: Preddiplomski studij nederlandistike (dvopredmetni)

2.2. Nositelj studija: Filozofski fakultet, Sveučilište u Zagrebu

Izvođač studija: Odsjek za germanistiku – Katedra za nederlandistiku

2.3. Trajanje studija: 6 semestara

2.4. Uvjeti upisa na studij:

Studenti moraju imati završenu srednjoškolsku naobrazbu i moraju proći opći razvedbeni ispit na Filozofskom fakultetu. Za nizozemski jezik ne postoji poseban prijemni ispit. Od studenata se očekuje da posjeduju znanje engleskog jezika da bi se mogli služiti obveznom literaturom i s uspjehom pratiti nastavu gostujućih predavača.

2.5. Kompetencije koje student stječe završetkom studija:

Studij omogućava studentima stjecanje znanja jezika, kao i komunikacijsku kompetenciju na akademskoj razini, što uključuje razumijevanje i pisanje općeg jezika i osnovno aktivno korištenje nizozemskim jezikom; jezično-kulturnu kompetenciju što pretpostavlja upoznavanje s nizozemskom kulturom; stjecanje osnovnih akademskih vještina, uključujući i sposobnost korištenja specijaliziranom literaturom; vještinu kritičkog mišljenja na akademskoj/naprednoj razini. Studenti po završetku studija mogu pronaći zaposlenje na poslovima i projektima koji uključuju kontakte s Nizozemskom i Belgijom, u sektorima kao što su turizam, međunarodne kompanije, prevodilačkim poslovima stručnih i književnih tekstova, prevođenja za televiziju i radio, rada u novinarstvu, te kao prevodioci u Europskoj uniji ili drugim srodnim međunarodnim institucijama.

2.6. Diplomski studij: (prijedlog programa u izradi)

2.7. Objedinjeno izvođenje preddiplomskog i diplomskog programa: (u izradi)

2.8. Stručni naziv koji se stječe završetkom studija: Sveučilišna/i prvostupnica/prvostupnik humanističkih znanosti, smjer nederlandistika

3. OPIS PROGRAMA

3.1. Popis obveznih i izbornih predmeta

1. semestar

	broj sati	bodovi
Suvremeni nizozemski jezik I	6 (V)	6
Pregled nizozemske povijesti I	2 (P)	3
Kultura i društvo nizozemskog jezičnog područja I	2 (P)	3
Izborni kolegij		3

2. semestar

	broj sati	bodovi
Suvremeni nizozemski jezik II	6 (V)	6
Pregled nizozemske povijesti II	2 (P)	3
Kultura i društvo nizozemskog jezičnog područja II	2 (P)	3
Izborni kolegij		3

3. semestar

	broj sati	bodovi
Suvremeni nizozemski jezik III	6 (V)	6
Uvod u studij nizozemskog jezika	2 (P)	3
Nizozemska književnost I	2 (P)	3
Izborni kolegij		3

4. semestar

	broj sati	bodovi
Suvremeni nizozemski jezik IV	6 (V)	6
Osnove jezikoslovlja	2 (P)	3
Nizozemska književnost II	2 (P)	3
Izborni kolegij		3

5. semestar

	broj sati	bodovi
Suvremeni nizozemski jezik V	6 (V)	6
Nizozemska književnost III	2 (S)	3
Flamansko i nizozemsko slikarstvo 15., 16. i 17. st.	2 (P)	3
Izborni kolegij		3

6. semestar

	broj sati	bodovi
Suvremeni nizozemski jezik VI	4 (V)	4
Nizozemske prijevodne vježbe	2 (V)	2
Lingvistički seminar	2 (S)	3
Moderna likovna umjetnost	2 (S)	3
Izborni kolegij	2 (S)	3

3.2. Opis kolegija

1. semestar

Naziv kolegija: Suvremeni nizozemski jezik I

ECTS-bodovi: 6

Broj sati u tjednu: 6

Jezik: nizozemski, hrvatski

Status: obvezne vježbe

Uvjeti: -

Ispit: Trajno praćenje i završni pismeni i usmeni ispit

Sadržaj: Navikavanje na usmeno i pismeno komuniciranje na nizozemskom jeziku. Slušanje, oponašanje i razumijevanje izgovora, frazeologije i načina izražavanja izvornog govornika. Usmene i pismene strukturalne vježbe. Diktati. Čitanje i tumačenje jednostavnijih tekstova na nizozemskome. Usmjerene konverzijske vježbe. U gramatičkim se vježbama težište stavlja na upoznavanje i prepoznavanje morfoloških karakteristika nizozemskog jezika. Obrađuju se glagolska vremena: sadašnje vrijeme, imperfekt, perfekt, upitne zamjenice, komparacija pridjeva, članovi, negacija, imenice, plural imenica, pokazne zamjenice, posvojne zamjenice, produženje riječi, pravopis, elementarna sintaksa rečenice.

Cilj: Usustavljivanje i utvrđivanje osnova nizozemske gramatike: vrste riječi, morfologija i sintaksa glagola.

Literatura: Ham, E. e.a, *Help! Kunt u mij helpen?*, NCB, 2007, poglavlja 1-10; De Bakker, Meijboom et al *Nederlands in hoofdlijnen - praktische grammatica voor anderstaligen*; Wolters-Noordhoff, 1994; A.M.G. Schmidt, *Jip en Janneke*, Amsterdam, 2000; vlastiti materijali.

Dopunska literatura:

1. Dina Bouwman-Noordermeer: *Beter Nederlands. Een inleidend grammaticaal hulpboek voor anderstaligen*. Coutinho, 1998.
2. José Bakx–Martine Jetten–Liesbet Korebrits: *Grammatica in gebruik. Nederlands voor anderstaligen*. Intertaal Amsterdam/Antwerpen 1999.
3. Mattens–Vandenbergh: *Praktische Spraakkunst van het Algemeen Bruikbaar Nederlands*. Uitgeverij De Nederlandse Boekhandel. Antwerpen/Amsterdam, 1978.
4. A.M.Fontein–A. Pescher-ter Meer: *Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen*. Nederlands Centrum Buitenlanders, Utrecht 1985.
5. Dina Bouwman e.a.: *Beter Nederlands. Grammaticaal hulpboek voor anderstaligen. I. en II.* Coutinho, 1990.
6. Smedts, W. – Van Belle, W.: *Taalboek Nederlands. De Nederlandsche Boekhandel/Uitgeverij Pelckmans*. Kapellen 1993.
7. Florijn A.F. e.a.: *De regels van het Nederlands. Grammatica voor anderstaligen*. Groningen, 1994.
8. Bakker I. de e.a., *Nederlands in hoofdlijnen (theorieboek)*, Groningen 1994.
9. Bakker I. de e.a., *Nederlands in hoofdlijnen (oefeningenboek)*, Groningen 1994.
10. Pak D., Wijninga P.W.: *Taal Extra*, Baarn 1996.
11. Renkema J., *Schrijfwijzer*, Den Haag 2002.

Naziv kolegija: Pregled nizozemske povijesti I

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski

Status: obvezni

Ispit: Usmeni i pismeni.

Sadržaj: Osnovne teme koje će se obraditi su: rimsko doba i rani srednji vijek; Burgundsko nasljedstvo; Nizozemski ustanak i osamdesetogodišnji rat; Zlatno doba Republike sedam ujedinjenih pokrajina; Patrioti, oranžisti i Batafska republika; Kraljevina Nizozemska; Nizozemska tijekom prvog i drugog svjetskog rata; suvremena Nizozemska.

Cilj: Upoznavanje studenata s temeljnim povijesnim procesima u Nizozemskoj

Uvjeti: -

Literatura: Dragoljub Živojinović, *Uspon Evrope*, Novi Sad, 1985. (passim); J. M. Roberts, *Povijest Evrope*, Zagreb, 2002. (passim); Fernand Braudel, *Materijalna civilizacija, ekonomija i kapitalizam od XV. do XVIII. stoljeća - Vrijeme svijeta*, sv. III., Zagreb, 1992., str. 200-318.; Jonathan Irvine Israel, *The Dutch Republic: its rise, greatness and fall 1477-1806*, Oxford, 1995; Blom, J.C.H., Lamberts, E., *History of the Low Countries*, New York/Oxford 1998; Arblaster P., *A History of the Low Countries*, Basingstoke, 2006.

Naziv kolegija: Kultura i društvo nizozemskog jezičnog područja I

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski i nizozemski

Status: obvezni

Uvjeti: -

Ispit: stalno praćenje, pismeni i usmeni ispit, mapa sa radovima (sastoji se od dva samostalna istraživačka rada koja studenti moraju napisati na temu vezanu uz gradivo)

Sadržaj: Uvod u nizozemsku kulturu i društvo. Osnovne teme su: državno uređenje, politika, ekonomija. Nastavni program će se nadopunjavati informacijama iz medija, sukladno s aktualnostima iz zemlje.

Cilj: Upoznavanje studenata s temeljima nizozemske kulture i društva.

Literatura: Ashworth, G., Groote P., Pellenbarg P., *A compact geography of the Northern Netherlands*, Assen 2007.; Shetter, W.Z., *The Netherlands in Perspective. The Dutch way of Organizing a Society and its Setting*, Utrecht 2002. aktualni novinski članci te korištenje ostalih nizozemskih medija kao izvor informacija.

Dopunska literatura: Snel, K., Zaag, J. van der, *Hoe hoort het eigenlijk ... in Nederland?*, Haarlem: Becht, 2006; Rooi M. de, *The Dutch, I presume?*, Weesp 2005, Vossestein, J., *Zo werkt dat in Nederland*, Amsterdam 1998; White C., Boucke L., *The UnDutchables*, Colorado 2001.

2. semestar

Naziv kolegija: Suvremeni nizozemski jezik II

ECTS-bodovi: 6

Broj sati u tjednu: 6

Jezik: nizozemski

Status: obvezne vježbe

Uvjeti: odslušan Suvremeni nizozemski jezik I

Ispit: Stalno praćenje, pismeni i usmeni

Sadržaj: Pisanje kraćih sastava. Diktati. Usvajanje i uvježbavanje novog vokabulara razgovorima na određene teme.

Cilj: Uvježbavanje usvojenog znanja na izvornim tekstovima. Navikavanje na usmeno i pismeno komuniciranje na nizozemskom jeziku. Razina A2 u CEFR-u.

Literatura: Ham, E. e.a., *Help! Kunt u mij helpen?*, NCB, 2007, pogl. 10-16. - Terlouw, J., *Koning van Katoren*, 1983, Lemniscaat, Rotterdam; De Bakker, Meijboom e.a. - *Nederlands in hoofdlijnen - praktische grammatica voor anderstaligen*, Wolters-Noordhoff, 1994. - vlastiti materijali.

Dopunska literatura:

1. Dina Bouwman-Noordermeer: *Beter Nederlands. Een inleidend grammaticaal hulpboek voor anderstaligen*. Coutinho, 1998.
2. José Bakx–Martine Jetten–Liesbet Korebrits: *Grammatica in gebruik. Nederlands voor anderstaligen*. Intertaal Amsterdam/Antwerpen 1999.
3. Mattens–Vandenbergh: *Praktische Spraakkunst van het Algemeen Bruikbaar Nederlands*. Uitgeverij De Nederlandse Boekhandel. Antwerpen/Amsterdam, 1978.
4. A.M.Fontein–A. Pescher-ter Meer: *Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen*. Nederlands Centrum Buitenlanders, Utrecht 1985.
5. Dina Bouwman e.a.: *Beter Nederlands. Grammaticaal hulpboek voor anderstaligen*. I. en II. Coutinho, 1990.
6. Smedts, W. – Van Belle, W.: *Taalboek Nederlands. De Nederlandsche Boekhandel/Uitgeverij Pelckmans*. Kapellen 1993.
7. Florijn A.F. e.a.: *De regels van het Nederlands. Grammatica voor anderstaligen*. Groningen, 1994.
8. Bakker I. de e.a., *Nederlands in hoofdlijnen (theorieboek)*, Groningen 1994.
9. Bakker I. de e.a., *Nederlands in hoofdlijnen (oefeningenboek)*, Groningen 1994.
10. Pak D., Wijninga P.W.: *Taal Extra*, Baarn 1996.
11. Renkema J., *Schrijfwijzer*, Den Haag 2002.

Naziv kolegija: Pregled nizozemske povijesti II

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski i nizozemski

Status: obvezni

Uvjeti: odslušan Pregled nizozemske povijesti I

Ispit: Usmeni i pismeni.

Sadržaj: Naglasak kolegija je na komparativnoj analizi nizozemskog ustanka i rata za nezavisnost do Vestfalskog mira 1648. godine. Obradit će se političke, društvene i gospodarske okolnosti koje su dovele do ustanka, namjesništvo vojvode Albe, uloga Vilima Oranskog, konfesionalni odnosi, partikularizam nizozemskih pokrajina, nastanak Utrechtske i Utrechtske Unije, odnosi prema Francuskoj i Engleskoj te razvoj Nizozemske u kolonijalnu silu.

Cilj: Upoznavanje studenata s temeljnim povijesnim procesima u Nizozemskoj.

Literatura: Peter Burke, *Junaci, nitkovi i lude*, Zagreb, 1991. (passim); Dragoljub Živojinović, *Uspom Evrope*, Novi Sad, 1985. (passim); J. M. Roberts, *Povijest Evrope*, Zagreb, 2002. (passim); Fernand Braudel, *Materijalna civilizacija, ekonomija i kapitalizam od XV. do XVIII. stoljeća - Vrijeme svijeta*, sv. III., Zagreb, 1992., str. 200-318.; Jonathan Irvine Israel, *The Dutch Republic: its rise, greatness and fall 1477-1806*, Oxford, 1995; Thomas A. Brady i drugi, *Handbook of European history 1400-1600*, sv. I., Leiden, New York, 1994. (passim), David Maland, *Europe in the 17th century*, London, 1983. (passim), Roger Lockyer, *Habsburg and Bourbon Europe 1470-1720*, New York, 1993. (passim), Blom, J.C.H., Lamberts, E., *History of the Low Countries*, New York/Oxford 1998; Arblaster P., *A History of the Low Countries*, Basingstoke, 2006.

Naziv kolegija: Kultura i društvo nizozemskog jezičnog područja II**ECTS-bodovi:** 3**Broj sati u tjednu:** 2**Jezik:** hrvatski i nizozemski**Status:** obvezni**Uvjeti:** odslušani kolegij Kultura i društvo nizozemskog jezičnog područja I**Ispit:** stalno praćenje, pismeni i usmeni ispit, mapa sa radovima (sastoji se od dva samostalna istraživačka rada koja studenti moraju napisati na temu vezanu uz gradivo)**Sadržaj:** Nizozemska kultura i društvo, pri čemu je naglasak na suvremenoj (poslijeratnoj) Nizozemskoj. Osnovna tema su aspekti nizozemskog identiteta te stereotipi vezani uz kulturu Nizozemaca. Nastavni program će se nadopunjavati informacijama iz medija, sukladno s aktualnostima iz zemlje.**Cilj:** Upoznavanje studenata s temeljima nizozemske kulture i društva.**Literatura:** Ashworth, G., Groote P., Pellenbarg P., *A compact geography of the Northern Netherlands*, Assen 2007.; Shetter, W.Z., *The Netherlands in Perspective. The Dutch way of Organizing a Society and its Setting*, Utrecht 2002. aktualni novinski članci te korištenje ostalih nizozemskih medija kao izvor informacija.**Dopunska literatura:** Snel, K., Zaag, J. van der, *Hoe hoort het eigenlijk ... in Nederland?*, Haarlem: Becht, 2006; Rooi M. de, *The Dutch, I presume?*, Weesp 2005., Vossestein, J., *Zo werkt dat in Nederland*, Amsterdam 1998, White C., Boucke L., *The UnDutchables*, Colorado 2001.**3. semestar****Naziv kolegija: Suvremeni nizozemski jezik III****ECTS-bodovi:** 6**Broj sati u tjednu:** 6**Jezik:** nizozemski**Status:** obvezne vježbe**Uvjeti:** Položeni ispiti iz Suvremenog nizozemskog jezika I i II**Ispit:** stalno praćenje, usmeni i pismeni ispit**Cilj:** Stjecanje znanja, vještina i kompetencija iz sintaktičkih funkcija dijelova sintagme i jednostavne rečenice te ovladavanje modusima komponiranja surečenica u složene sintaktičke strukture. Razina B1 u CEFR-u.**Sadržaj:** Proučavanje tipova sintagmi, njihovih sintaktičkih odnosa i mogućnosti preoblika, analiza temeljnih dijelova jednostavne rečenice, uočavanje sličnosti i razlika između hrvatskih i nizozemskih sklapanja sintagmi, rasprava o razlikama koordinacijskih i subordinacijskih odnosa u nizozemskim i hrvatskim surečenicama, nizozemski pogled na formalno-sematičke modele složenih rečenica i usporedbe s nizozemskim primjerama.**Literatura:** Ham, E. et al , *Help 2 Helpt u mij even?*, pogl. 1-8, 2007, NCB; Florijn, A.F. et al, *De regels van het Nederlands*, Wolters-Noordhoff, 1994; Mulisch, H. *Twee vrouwen*, Amsterdam, 2002.**Naziv kolegija: Uvod u studij nizozemskog jezika****ECTS-bodovi:** 3**Broj sati u tjednu:** 2**Jezik:** hrvatski i nizozemski**Status:** obvezni**Uvjeti:** -

Ispit: pismeni i usmeni ispit

Cilj: Upoznavanje studenata s temeljnom lingvističkom i gramatičkom terminologijom

Sadržaj: U sklopu ovoga kolegija daje se sustavan pregled temeljnoga gramatičkoga nazivlja u sklopu europske i nizozemske gramatičke tradicije. Težište kolegija je na prikazivanju i tumačenju kategorija i definicija s područja klasifikacije vrsta riječi, fleksijske morfologije i sintakse nizozemskoga jezika. Imajući u vidu činjenicu da je riječ o kolegiju koji se nudi u sklopu studija germanistike za studente s hrvatskim materinskim jezikom, tematizira se i hrvatska gramatička terminologija i kontrastivno supostavlja nizozemskoj.

Literatura: Glovacki-Bernardi Z. (red.), *Uvod u lingvistiku*, 2 izd.; Zagreb 2007.; Gritter, G., *Van oerklank tot moedertaal. Over de ontwikkeling van het Nederlands*, Utrecht/Antwerpen 1993, Smedts, W., Belle, W. van, *Taalboek Nederlands*, Kapellen 2003.

Naziv kolegija: Nizozemska književnost I

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: nizozemski, hrvatski

Status: obvezni

Uvjeti: -

Ispit: pismeni i usmeni ispit

Cilj: Upoznavanje s najvažnijim autorima i djelima nizozemske i flamanske književnosti.

Sadržaj: Proučavanje književno-teorijskih djela i čitanje, analiza i interpretiranje izvornih literarnih djela na nizozemskom.

Literatura: Calis, P., *Onze literatuur vanaf 1916.*, Amsterdam 1984; Brems, H., *Altijd weer vogels die nesten beginnen. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1945-2005*, Amsterdam 2006; Anbeek, T., *Geschiedenis van de literatuur in Nederland 1885-1985*, Amsterdam, 1999; Schenkeveld-Van Der Dussen, M.A. (red.), *Nederlandse literatuur, een geschiedenis*, Groningen, 1993; Lissens, R.F., *De Vlaamse letterkunde van 1780 tot heden*, Brussel, 1967; Weisgerber, J., *De Vlaamse roman 1927-1960*, Amsterdam, 1964; Bork, G.J. van en N. Laan (red.), *Twee eeuwen literatuurgeschiedenis*, Groningen, Silabus s navedenim tekstovima.

Naziv kolegija: Uvod u medije

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: nizozemski

Status: izborni seminar

Uvjeti: -

Ispit: Obavezno prisustvovanje predavanjima i sudjelovanje u diskusijama. Izvršavanje zadataka (individualno gledanje filmova, čitanje zadanih tekstova) na tjednoj bazi i usmena prezentacija zadataka. Usmeni ispit na kraju semestra.

Cilj: Studenti će upoznati klasične metode filmske analize što će im omogućiti da samostalno interpretiraju zadane filmove; usvojiti će znanja o svjetski poznatim nizozemskim filmovima i autorima te o važnijim filmskim debatama; steći će uvid u poziciju koju nizozemski film ima na međunarodnoj sceni, i obrnuto, kako su međunarodni filmovi primljeni u Nizozemskoj.

Sadržaj: Studenti će analizirati pripovjedne, stilske i estetske aspekte različitih nizozemskih filmova. Naglasak je stavljen na ulogu povijesnog i kulturalnog konteksta u proizvodnji, recepciji i interpretaciji filmova.

Literatura: 2003. Bernink, Mieke. *Fons Rademakers: Scènes uit leven en werk*. Abcoude: Uitgeverij Uniepers; 2000. Hofstede, Bart. *Nederlandse cinema wereldwijd: De internationale positie van de Nederlandse film*. Amsterdam: Boekmanstudies; 2000.

Elsaesser, Thomas (red.). *Hollywood op straat: Film en televisie in de hedendagse media cultuur*. Amsterdam: Vossiuspers AUP. Tekstovi iz mjesečnika *de Filmkrant*.

Naziv kolegija: Uvod u dizajn

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski

Status: izborni seminar

Uvjeti: -

Ispit: Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje, stalna provjera znanja, portofolio sa izabranom temom uz pismeno i usmeno izlaganje.

Cilj: Obrazovati studente da postanu osjetljivi na estetiku okoline u kojoj se svakodnevno kreću i u kojoj koriste uporabne predmete, uključujući razvijanje svijesti o kvalitetnijem okolišu i problemima koje je moguće riješiti podizanjem odgovornosti za svijet u kojem živimo. Posredstvom dizajna zainteresirati studente za umjetnost kako bi im ona donijela dodatnu kvalitetu života i kako bi bolje razumjeli društvo u kojem živimo.

Sadržaj: U sklopu kolegija dizajna obrađuju se povijest ključnih pokreta, stilova i osoba u rasponu od polovice devetnaestog stoljeća do danas s naglaskom na doprinos nizozemskih dizajnera svjetskoj sceni. Proces nastave je tematski određen i komparativno obrađuje različite segmente u razvoju dizajna. Sadržaji tema uključuju sva područja u kojima se ogledao duh vremena: produkt dizajn, grafički dizajn, nakit, arhitekturu, unutarnje uređenje, modu itd. Naglasak predavanja je na prikazu evolucije oblika u posljednjih 150 godina i unutarnje logike tog razvoja, te povezanosti s događajima koji su posredovali pri tom razvoju (industrijalizacija, astronautika, informatika, tehnologija itd.)

Literatura: McDermot, C., *Design van 20ste eeuw*, Bussum 2001; Simon Thomas, M., *Goed in Vorm: honderd jaar ontwerpen in Nederland*, Rotterdam 2008; Lauwen, T., *Dutch design van 20ste eeuw*, Bussum 2003; Overly, P., *De Stijl*, 1991; Witford, F., *Bauhaus*, London 1984; Betsky, A., Eeuwens, A., *Design NL: de kracht van Dutch Design*, Houten 2008; Dormer, P., *The meanings of Design*, London 1990; Julier, G., *Dictionary of design since 1900*, London 2004.

4. semestar

Naziv kolegija: Suvremeni nizozemski jezik IV

ECTS-bodovi: 6

Broj sati u tjednu: 6

Jezik: nizozemski

Status: obvezne vježbe

Uvjeti: odslušan Suvremeni nizozemski jezik III

Ispit: stalno praćenje, pismeni i usmeni

Cilj: Uvježbavanje usvojenog znanja na izvornim tekstovima. Razvijanje kompetencija pismene i usmene komunikacije. Razina B2 u CEFR-u.

Sadržaj: Novi vokabular kroz razgovore o određenim temama. Poseban naglasak na snalaženja u formalnim situacijama.

Literatura: e.a., *Help 2 Helpt u mij even?*, pogl. 9-10, 1996, NCB; Dumon Tak, M., *Help 3 Zal ik u even helpen?*, pogl. 1-7, Utrecht, 1996; Florijn, A.F. e.a., *De regels van het Nederlands*, 1994, Wolters-Noordhoff; vlastiti materijali.

Naziv kolegija: Osnove jezikoslovlja

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 6

Jezik: nizozemski i hrvatski

Status: obvezni

Uvjeti: odslušan Uvod u studij nizozemskog jezika

Ispit: pismeni i usmeni ispit

Sadržaj: Kolegij se sastoji od dva tematska bloka. U prvome se obrađuju antropološki, unutarjezični i komunikacijsko-socijalni aspekti jezika, zatim mjesto jezikoslovlja u kontekstu suvremene znanosti te njegove glavne discipline. Tematizira se interdisciplinarnost kao bitno obilježje suvremenoga jezikoslovlja te se u glavnim crtama prikazuju sociolingvistika i psiholingvistika. U drugom tematskom bloku daje se sažeti pregled povijesti bavljenja jezikom s posebnim osvrtom na povijesno-poredbenu lingvistiku 19. stoljeća te strukturalizam i generativizam kao važne lingvističke pravce 20. stoljeća.

Cilj: stjecanje znanja o jeziku kao fenomenu društvene zbilje i jezikoslovlju kao znanstvenoj disciplini, dobivanje uvida u povijest jezikoslovne misli

Literatura: Glovacki-Bernardi Z. (red.), *Uvod u lingvistiku*, 2 izd.; Zagreb 2007.; Appel, R. e.a. (red.), *Taal en taalwetenschap*, Oxford 2002.; Wal van der, M., Bree van, C., *Geschiedenis van het Nederlands*, Utrecht 1992.

Naziv kolegija: Nizozemska književnost II

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski i nizozemski

Status: obvezni

Uvjeti: odslušana Nizozemska književnost I

Ispit: stalno praćenje, pismeni i usmeni ispit

Cilj: Tematska analiza suvremene nizozemske književnosti.

Sadržaj: Usporedba djela najvećih poslijeratnih nizozemskih pisaca. Uspoređivanje autorskih poetika, stilova i svjetonazora.

Literatura: Calis, P., *Onze literatuur vanaf 1916.*, Amsterdam 1988; Luxemburg, J. van e.a., *Over literatuur*, Bussem 2002; Boven, E. van, e.a., *Literair mechaniek. Inleiding tot de analyse van verhalen en gedichten*, Bussem 2003.

Naziv kolegija: Uvod u medije

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: nizozemski

Status: izborni seminar

Uvjeti: -

Ispit: Obavezno prisustvovanje predavanjima i sudjelovanje u diskusijama. Izvršavanje zadataka (individualno gledanje filmova, čitanje zadanih tekstova) na tjednoj bazi i usmena prezentacija zadataka. Usmeni ispit na kraju semestra.

Cilj: Studenti će upoznati klasične metode filmske analize što će im omogućiti da samostalno interpretiraju zadane filmove; usvojiti će znanja o svjetski poznatim nizozemskim filmovima i autorima te o važnijim filmskim debatama; steći će uvid u poziciju koju nizozemski film ima na međunarodnoj sceni, i obrnuto, kako su međunarodni filmovi primljeni u Nizozemskoj.

Sadržaj: Studenti će analizirati pripovjedne, stilske i estetske aspekte različitih nizozemskih filmova. Naglasak je stavljen na ulogu povijesnog i kulturalnog konteksta u proizvodnji, recepciji i interpretaciji filmova.

Literatura: 2003. Bernink, Mieke. *Fons Rademakers: Scènes uit leven en werk*. Abcoude: Uitgeverij Uniepers; 2000. Hofstede, Bart. *Nederlandse cinema wereldwijd: De internationale positie van de Nederlandse film*. Amsterdam: Boekmanstudies; 2000. Elsaesser, Thomas (red.). *Hollywood op straat: Film en televisie in de hedendagse media cultuur*. Amsterdam: Vossiuspers AUP. Tekstovi iz mjesečnika *de Filmkrant*.

Naziv kolegija: Uvod u dizajn

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski

Status: izborni seminar

Uvjeti: -

Ispit: Redovito pohađanje nastave i aktivno sudjelovanje, stalna provjera znanja, portofolio sa izabranom temom uz pismeno i usmeno izlaganje.

Cilj: Obrazovati studente da postanu osjetljivi na estetiku okoline u kojoj se svakodnevno kreću i u kojoj koriste uporabne predmete, uključujući razvijanje svijesti o kvalitetnijem okolišu i problemima koje je moguće riješiti podizanjem odgovornosti za svijet u kojem živimo. Posredstvom dizajna zainteresirati studente za umjetnost kako bi im ona donijela dodatnu kvalitetu života i kako bi bolje razumjeli društvo u kojem živimo.

Sadržaj: U sklopu kolegija dizajna obrađuju se povijest ključnih pokreta, stilova i osoba u rasponu od polovice devetnaestog stoljeća do danas s naglaskom na doprinos nizozemskih dizajnera svjetskoj sceni. Proces nastave je tematski određen i komparativno obrađuje različite segmente u razvoju dizajna. Sadržaji tema uključuju sva područja u kojima se ogledao duh vremena: produkt dizajn, grafički dizajn, nakit, arhitekturu, unutarnje uređenje, modu itd. Naglasak predavanja je na prikazu evolucije oblika u posljednjih 150 godina i unutarnje logike tog razvoja, te povezanosti s događajima koji su posredovali pri tom razvoju (industrijalizacija, astronautika, informatika, tehnologija itd.)

Literatura: McDermot, C., *Design van 20ste eeuw*, Bussum 2001; Simon Thomas, M., *Goed in Vorm: honderd jaar ontwerpen in Nederland*, Rotterdam 2008; Lauwen, T., *Dutch design van 20ste eeuw*, Bussum 2003; Overly, P., *De Stijl*, 1991; Witford, F., *Bauhaus*, London 1984; Betsky, A., Eeuwens, A., *Design NL: de kracht van Dutch Design*, Houten 2008; Dormer, P., *The meanings of Design*, London 1990; Julier, G., *Dictionary of design since 1900*, London 2004.

5. semestar

Naziv kolegija: Suvremeni nizozemski jezik V

ECTS-bodovi: 6

Broj sati u tjednu: 6

Jezik: nizozemski

Status: obvezne vježbe

Uvjet: položeni ispiti iz Suvremenog nizozemskog jezika III i IV

Ispit: stalno praćenje, usmeni i pismeni ispit

Cilj: Usvajanje vještina prepoznavanja, analize i produkcije različitih tekstnih vrsta.

Sadržaj: Rad na različitim tekstnim vrstama (znanstveni sažetak, izvještaj, ugovor, molba). Razvijanje analitičkih kompetencija i strukturiranja vlastitih tekstova.

Literatura: Dumon Tak, M, *Help 3 Zal ik u even helpen?*, Utrecht 1996, pogl. 8-13; Bakx, J, *Nota Bene! Cursus schrijfvaardigheid voor hoogopgeleide anderstaligen*, Bussum, 1997, Beermans, M, *De finale*, Amsterdam, 2007; De Bakker, I, *Lezen, las, gelezen I*, Groningen, 2002; članci iz novine *NRC Handelsblad*, od webstranice *Nieuwsbegrip*, 5 minutni filmovi iz *Teleblika* i *Canonclips van toen naar nu*.

Dopunska literatura:

Haeseryn, W, e.a., *Algemene Nederlandse Spraakkunst*, Groningen, 1997.

Naziv kolegija: Nizozemska književnost III

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski i nizozemski

Status: obvezni seminar

Uvjeti: odslušana Nizozemska književnost I i II

Ispit: stalno praćenje, referat i seminarski rad

Cilj: Istraživanje odnosa modernizam-postmodernizam u prozi i poeziji.

Sadržaj: Korijeni postmodernizma u poeziji avantgarde Van Ostaijena, Luceberta i Kouwenaara. Proučavanje poezije Favereya, Duinkera i Van Bastelaerea. Eksperimentalni roman između modernizma i postmodernizma: Nooteboom i Brakman. Karakteristika tradicionalnih pripovjedača u postmodernom kontekstu: Gerard Reve i A.F.Th. Van der Heyden. Studenti sami biraju između pet paketa proze i poezije, popraćene stručnom literaturom i daju usmenu i pismenu prezentaciju svojih istraživanja.

Literatura: Nooteboom, C., *In Nederland*, Amsterdam, 1984, Brakman, W., *De reis van de douanier naar Bentheim*, Amsterdam, 1983, Heyden, van der, A.F.Th., *De slag om de Blauwbrug. Proloog*, Amsterdam, 1983, Grunberg, A., *De troost van de slapstick. Essays.*, Amsterdam, 1998; Vaessens, T. en J. Joosten, *Postmoderne poezie in Nederland en Vlaanderen*, Amsterdam, 2003, Faverey, H., *Verzamelde gedichten*, Amsterdam, 1993; Duinker, A. *De geschiedenis van een opsomming, Gedichten*, Amsterdam, 2000; Bastelaere, van, D., *Porschlegel en andere gedichten*, Amsterdam, 1988

Dopunska literatura: Bulte, I, *De reis van de douanier*. In: *De Revisor* 12 (1985), Rover, de, F.C., *Een wraakneming op de verloren tijd; het schrijverschap van A.F.Th. van der Heyden*, Jan Campertprijsen 1986, Den Haag, 1986, Verschoor, H., *De werkelijkheid ontspooit. Over de poezie van Arjen Duinker*, *De Revisor* jun 2005; Anbeek, T., *Geschiedenis van de literatuur in Nederland 1885-1985*, Amsterdam, 1999; Schenkeveld-Van Der Dussen, M.A. (red.), *Nederlandse literatuur, een geschiedenis*, Groningen, 1993; Lissens, R.F., *De Vlaamse letterkunde van 1780 tot heden*, Brussel, 1967; Weisgerber, J., *De Vlaamse roman 1927-1960*, Amsterdam, 1964; Bork, G.J. van en N. Laan (red.), *Twee eeuwen literatuurgeschiedenis*, Groningen.

Naziv kolegija: Flamansko i nizozemsko slikarstvo u 15., 16. i 17. stoljeću

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski i nizozemski

Status: obvezni

Uvjeti: -

Ispit: stalno praćenje, pismeni i usmeni ispit

Sadržaj: Upoznavanje s najvažnijim protagonistima i razumijevanje ikonografskih i stilskih posebnosti, promjena u profilu naručitelja, povijesnoga konteksta i europskoga značenja nizozemskih umjetničkih škola od franko-flamanskih minijaturista oko 1400. godine do kraja XVII. stoljeća, s posebnim naglaskom na europskoj ulozi nizozemskih slikara i grafičara.

Cilj: Znanja: Vremenski i prostorni smještaj najvažnijih nizozemskih umjetnika, naručitelja i zbirki. Geneza i kronologija stilskih mjena. Vještine: Prepoznavanje i razumijevanje stilskih razlika u pojedinom vremenu, razumijevanje simbola i osobitosti leksika pojedinih nizozemskih umjetnika, škola i stilskih formacija u razdoblju XV.-XVII. stoljeća. Kompetencije: Razumijevanje utjecaja nizozemske umjetnosti na talijanske, njemačke, španjolske i francuske umjetnosti, razumijevanje kanala kojim se odvijala vizualna komunikacija s Italijom; smještaj nizozemskih umjetnika u europski kontekst.

Literatura: Napomena: [godina prvoga izdanja] (kratka opaska uz izdanje)

Max J. Friedländer (1867.-1958.), *From Van Eyck to Bruegel*. Oxford : Phaidon Press, 1981. [1956.]. (odabrana poglavlja)

Seymour Slive, *Dutch Painting 1600–1800*. New Haven, London : Yale University Press Pelican History of Art, 1995. (odabrana poglavlja)

Horst Gerson, Engelbert H. ter Kuile, *Art and Architecture in Belgium 1600-1800*. Harmondsworth : Penguin, 1960. (izbor unutar prvih osam poglavlja, do stranice 164).

Likovni materijal na CD-romu sa sadržajima predavanja.

Dopunska literatura:

Erwin Panofsky (1892.-1968.), *Early Netherlandish Painting: Its Origins and Character*. New York, Hagerstown, San Francisco, London : Harper & Row Publishers, 1971. [1956.]; I. dio, II. dio.

Gert van der Osten, Horst Vey, *Painting and Sculpture in Germany and Netherlands 1500-1600*. Harmondsworth: Penguin, 1969.

Norbert Schneider, *Still-Life*. Köln: Taschen, 1994.

Paul Taylor, *Flower Prices and the Dutch Garden i The Bible of Nature and Floral Symbolism*, poglavlja u knjizi Paul Taylor, *Dutch flower Painting 1600-1720*. New Haven, London : Yale University Press, 1995. str. 1-76.

Katalozi izložaba i monografije o pojedinim umjetnicima, te o razdobljima, poput:

Michiel C.C. Kersten, Daniële H.A.C. Lokin, *Delftse Meesters, tijdgenoten van Vermeer*. Een andere kijk op perspectief, licht en ruimte. Zwolle, Delft : Waanders Uitgevers, Stedelijk Museum Het Prinsenhof, 1996.

Eddy de Jongh, Ger Luijten, *Spiegel van Allerdag. Nederlandse genreprenten 1550-1700*. Amsterdam, Gent: Rijksmuseum, Snoeck-Ducaju&Zoon, 1997.

Renata Gotthardi, *Nizozemska i flamanska grafika XVI, XVII i XVIII st*. Zagreb: Kabinet grafike, Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1960.

Renata Gotthardi-Škiljan, *Justus van der Nypoort*. Grafika i crteži iz Valvasorove zbirke Nadbiskupije zagrebačke. Kabinet grafike, Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1972.

Naziv kolegija: Zlatno doba – de Gouden Eeuw

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: hrvatski, nizozemski

Status: izborni; predavanje + seminar (1+1)

Ispit: pismeni

Sadržaj: Osnovne teme koje će se obraditi su: nastanak Republike Ujedinjenih Pokrajina, politička struktura, trgovina i obrt, kolonijalno carstvo, vanjska politika, nizozemsko društvo, Amsterdam, vjera i kultura, obrazovanje i znanost, umjetnost, suvremenici o Nizozemcima, krah Republike te nasljeđe Zlatnog doba.

Cilj: Upoznavanje studenata s poviješću Nizozemske Republike za vrijeme Zlatnoga doba

Uvjeti: -

Literatura: Paul Arblaster, *A History of the Low Countries*, Palgrave Macmillan, 2005., Fernand Braudel, *Materijalna civilizacija, ekonomija i kapitalizam od XV. do XVIII. stoljeća - Vrijeme svijeta*, sv. III., Zagreb, 1992., str. 200-318., Pieter Geyl, *History of the Dutch-speaking peoples: 1555-1648*, London, Phoenix, 2001; Johan Huizinga, *Dutch civilisation in the seventeenth century and other essays*, London, 1968; Jonathan Irvine Israel, *The Dutch Republic: its rise, greatness and fall 1477-1806*, Oxford, 1995; Simon Schama, *Overvloed en onbehagen: de Nederlandse cultuur in de Gouden Eeuw*, Amsterdam, 1998.

Dopunska literatura: Roger Lockyer, *Habsburg and Bourbon Europe 1470-1720*, New York, 1993. (passim), David Maland, *Europe in the 17th century*, London, 1983. (passim), *Velika ilustrirana povijest svijeta*, sv. 6-16, Rijeka, 1979. (passim), Dragoljub Živojinović, *Uspom Evrope*, Novi Sad, 1985. (passim).

6. semestar

Naziv kolegija: Suvremeni nizozemski jezik VI

ECTS-bodovi: 4

Broj sati u tjednu: 4

Jezik: nizozemski

Status: obvezne vježbe

Uvjeti: odslušan Suvremeni nizozemski jezik V

Ispit: stalno praćenje, pismeni i usmeni

Cilj: Produbljivanje stečenih receptivnih i produktivnih kompetencija. Razina C1 u CEFR-u.

Sadržaj: Analiza uporabnih i ostalih tekstnih vrsta.

Literatura: Bakx, J, *Nota Bene! Cursus schrijfvaardigheid voor hoogopgeleide anderstaligen*, Bussum, 1997, Beermans, M, *De finale*, Amsterdam, 2007; De Bakker, I, De Bakker, I, *Lezen, las, gelezen 2*, Groningen, 2002; članci iz novine *NRC Handelsblad*, od webstranice *Nieuwsbegrip*, 5 minutni filmovi iz *Teleblika* i *Canonclips van toen naar nu*.

Dopunska literatura:

Haeseryn, W, e.a., *Algemene Nederlandse Spraakkunst*, Groningen, 1997.

Naziv kolegija: Nizozemske prijevodne vježbe

ECTS-bodovi: 3

Broj sati u tjednu: 2

Jezik: nizozemski, hrvatski

Status: obvezne vježbe

Uvjeti: redovito pohađanje Suvremenog nizozemskog jezika V

Ispit: pismeni ispit

Cilj: Razvijanje vještina potrebnih za prevođenje tekstova s nizozemskog na hrvatski kao i aktivno slušanje te korištenje najvažnijih pomagala u prevođenju.

Sadržaj: Prevođenje tekstova s nizozemskog na hrvatski jezik. Na kolegiju će se uglavnom prevoditi tekstovi posvećeni medijima i kulturi.

Literatura: Ljubičić, M. *Studije o prevođenju*. Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, 2000; Vandeweghe, W. *Duoteksten. Inleiding tot vertaling en vertaalstudie*, Academia Press, 2006; Naaijken, T., Koster, C. e.a. (red.), *Denken over vertalen, tekstboek vertaalwetenschap*. Nijmegen 2004; Renkema, J., *Schrijfwijzer*, Den Haag 2002.

Naziv kolegija: Lingvistički seminar**ECTS-bodovi: 2****Broj sati u tjednu: 2****Jezik:** nizozemski, hrvatski**Status:** obvezni seminar**Uvjeti: -****Ispit:** stalno praćenje, referat i seminarski rad**Cilj:** Uvođenje studenata u samostalnu analizu lingvističke problematike i razvijanje znanstveno-kritičkog mišljenja.**Sadržaj:** Sadržaji će se definirati sukladno interesima studenata te znanstveno-istraživačkoj specijalizaciji predavača.**Literatura:** Određivat će se prema zadanim sadržajima. Renkema, J., *Schrijfwijzer*, Den Haag 2002.**Naziv kolegija: Moderna likovna umjetnost****ECTS-bodovi: 3****Broj sati u tjednu: 2****Jezik:** nizozemski, hrvatski**Status:** izborni seminar**Uvjeti: -****Ispit:** stalno praćenje, referat i seminarski rad**Cilj:** Tematska analiza moderne nizozemske likovne umjetnosti.**Sadržaj:** Usporedba djela najvećih modernih nizozemskih slikara, stavljenih u povijesni i teoretski kontekst.**Literatura:** Honour, H., Fleming J., *Algemene kunstgeschiedenis*, Amsterdam: Meulenhoff 2000; Bionda R., Blotkamp, C. (izd.), *The Age of Van Gogh: Dutch Painting, 1880–1895*. Zwolle: Waanders Publishers, 1990; Leeuw, R. de, Sillevis, J., Dumas C., *De Haagse school: Hollandse meesters van de 19e eeuw*. Utrecht: Scheen, 1983; Bionda R. i Blotkamp C., *De schilders van tachtig: Nederlandse schilderkunst, 1880–1895*. Zwolle: Waanders, 1991.**Naziv kolegija: Drugi svjetski rat – de Tweede Wereldoorlog****ECTS-bodovi: 3****Broj sati u tjednu: 2****Jezik:** hrvatski, nizozemski**Status:** izborni; predavanje + seminar (1+1)**Ispit:** pismeni**Sadržaj:** Osnovne teme koje će se obraditi su: Kraljevina Nizozemska između dva rata, njemački napad, okupacija i kolaboracija, progon Židova, pokret otpora, Engelandspiel, bitka za Arnhem, Hongerwinter, Nizozemska Indija, oslobođenje, nasljeđe Drugog svjetskog rata.**Cilj:** Upoznavanje studenata s poviješću Kraljevine Nizozemske za vrijeme Drugog svjetskog rata**Uvjeti: -****Literatura:** Paul Arblaster, *A History of the Low Countries*, Palgrave Macmillan, 2005., J.H.C. Blom, *Geschiedenis van de Nederlanden*, Baarn, 2007; Lou de Jong, *De Bezetting*, Amsterdam, 1966; Liek Mulder i dr., *Geschiedenis van Nederland: van prehistorie tot heden*, Baarn, 2008; A.H. Paape, *Bericht van de Tweede Wereldoorlog*, Amsterdam, 1970-75; Henk Smal, *Nederland in de Twintigste Eeuw*, Utrecht, 1995.**Dopunska literatura:** *Velika ilustrirana povijest svijeta*, sv. 6-16, Rijeka, 1979. (passim)

3.3. Struktura studija i obveze studenata: Studij nederlandistike je dvopredmetan, a obuhvaća trogodišnji preddiplomski studij. Upis studenata u viši parni semestar uvjetovan je redovitim prisustvovanjem i sudjelovanjem u nastavi. Upis u treći semestar (2. godina studija) uvjetovan je položenim Suvremenim nizozemskim jezikom I i II te položenim dvama obveznim kolegijima. Upis u peti semestar (3. godina studija) uvjetovan je položenim Suvremenim nizozemskim jezikom III i IV te položenim još dvama obveznim kolegijima.

4. UVJETI IZVOĐENJA STUDIJA

4.1. Mjesto izvođenja studijskog programa: Filozofski fakultet, Ivana Lučića 3, 10 000 Zagreb

4.2. Podaci o prostoru i oprema za izvođenja studija: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.